

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## 150 lei felvágott

A hentesipar tiszteltreméltó termékeit ugyan nem ez a hely illeti meg, hogy nagy, fontos közérdekeink középette velük foglaljuk. Az az alkalom azonban, amely terítékre kerítette azt a bizonyos felvágottat, amelyről azonnal szó lesz, nézetem szerint közéletünk szempontjából is feljogosít arra, hogy megírjam a véleményemet. A dolog különben inkább olyan, mint egy vicc, mint egy tréfa, de éppen ez benne korunk drámája, hogy nem ben trovato. Egy fiatal házaspárnál történt a múltkor, hogy már az esti órákban vendég jelentkezett vacsorára.

A szakácsné éppen kimenős volt, mit lehet ilyenkor felszolgálni? Felvágottat. A fiatal asszonyka tehát becsengette a szobalányt és így szól: — vacsorára vendég érkezik, hozzon száz leiert felvágottat. A szobalány természetesen éktelenül megdöbben arcot vágott, mire asszonya látva meglepetését így szól: — kevés? Hát akkor itt van még pénz, hozzon százötven leiert. Ennyi az egész. De ez a kis eset is a mi korunk szerencsétlenségének egy dokumentuma, amely van olyan fontos szemügyre venni, mint azt a tény például, hogy mit vétett vagy mit hibázott a Népszövetség. Ilyen kis megvetni való jelenségek világítanak például rá gyakran arra, hogy micsoda végzetes lejtőre került az emberiség. Vajjon megtörténhetett volna-e azelőtt az ilyen veszes tájékozatlanság bármilyen jólétben élő családban? Tudomásunk szerint Maria Antoinette volt az egyedüli, aki nem tudta, hogy mi a különbség a kalács és a kenyér ára között, mikor naívnul megjegyezte, hogyha kenyérben szűkölködik a nép, miért nem vásárol kalácsot? Fel is jegyezte a történelem és századok sem felejtették el ezt a hiborban született tájékozatlanságot. De hogy egy polgári sorsban született nő belépve a házasságba még annyit sem tudjon, hogy százötven lei ára felvágott még husz személynek is elég, ez igazán több a soknál. Mert ha egy asszony ilyen tudatlannak mutatkozik még a legelembb háztartási ügyekben is, akkor a legkötönyebb jóvedelem sem elég, hogy huzamosabban fedezhesse az ilyen veszes járatlanságok tandíját. Azonban ne higyük, hogy ez a felvágott-éset valami elszigetelt jelenség. Éppen azért veszem kezembe a tollat, mert lépten-nyomon megdöbbenve látom, hogy mennyire nem hoz sok mai lány egyáltalában semmit, de semmit a házasságba. És ez főleg a jólétben élő középosztály igen sok lányára vonatkozik, akik azt hiszik, hogy az éppen elég, ha bevonulnak az ultramodern butorokkal, az eszbontó ruháikkal és a piperecikkekkel. Annyit nem értenek a háztartáshoz, hogy gyakran még a férjüknek is több a tájékozottsága, akinek még eszébe maradt itt is-ott is valami, hogy milyen nagyszerűen gazdálkodott mindenben az anyjuk. Bizony épp a régi gazdagok, a régi jólétben élők mutatták valamikor, nem is oly régen a legjobb példát. A kezükben volt ezeknek az uriaszonyoknak a pince, padlás, kamra kulcsa és fejükben az a sok minden tudományosság, ami a főzésre, italokra, befőzésre, füstölésre, fehérnemű- és lakásgondozásra vonatkozik. Vezetek szuverénül, kormánykodtak ebben az ő széles nagy birodalmukban. És hogyha a családok gyarapodtak, jólétben erősödtek, ebben éppen annyit tesz volt a kítünő anyának, a nagyszerű gazdasszonynak, mint a férfi házastársnak. Igen, a múltban a férfi és asszony valóban házastársak voltak a szó legkötelezőbb, leg-

# A fenyegető helyzet miatt Olaszország megerősíti Földközi-tengeri haderejét

Olaszország a győzelmes afrikai háboru befejezése után nyomban bejelentette, hogy Abessziniát anektálja. Az olasz kormány legutóbb minisztertanácsot tartott, amelyen foglalkozott Abessziniá közigazgatási rendezésével. Erre a célra több százmillió lirát szavaztak meg. Abessziniá közigazgatásának rendezésére vonatkozólag az olasz hivatalos lapban rendeletörvény jelent meg, amely már életbe is lépett.

Eszerint a keletafrikai olasz császárságot öt tartományra osztják, amelyeknek közös fővárosa Addis Abeba lesz. Az öt tarto-

mány Eritrea, Amhara, Galla, Harar és Szomália.

Az öt tartomány székhelye Asmara, Gondar, Sidamo, Harar és Mogadiscio lesz. Minden tartomány élén kormányzó áll egy-egy főtitkárral és a tartomány katonai parancsnokával. A rendelet arról is intézkedik, hogy Abessziniában Badoglio alkirály helyettese Grazia a tábornok lesz. Eritrea kormányzójává Guzzoni tábornokot, Amhara kormányzójává Birolit tábornokot, Harar kormányzójává Nasi tábornokot, Galla és Sidamo kormányzójává Geolozot tábornokot és Szomália kormányzójává Santini tábornokot nevezték ki.

Mussolini fangsulyozta béke-készségét és annak a véleményének adott kifejezést, hogy az Anglia és Olaszország közötti ellentétek nem jogosultak.

Olaszország sohasem cselekedett olyat, ami ártalmára volna az angol érdekeknek.

Jelentettük, hogy Ribbentrop német meghatalmazott miniszter Irországban tartózkodott Londonderry lord volt légügyi miniszter birtokán. Ribbentrop tegnap repülőgépen Londonba érkezett. Az újságírók előtt kijelentette, hogy több napig marad az angol fővárosban, ahonnan tovább folytatja majd útját Berlinbe.

Arra vonatkozólag nem nyilatkozott, hogy Londonban mivel akar tárgyalni. Aktatáskájában állítólag egy új légügyi egyezmény terve van.

Genfben tudvalevőleg június 16-án til össze a Népszövetség tanácsa, hogy Abessziniá ügyével és a megtorló intézkedésekkel foglalkozzék. Mint ismeretes, Argentína azt a javaslatot terjesztette elő, hogy ezekkel a kérdésekkel ne a tanács, hanem a Népszövetség közgyűlése foglalkozzék. A múlt év szeptemberében ugyanis a Népszövetség közgyűlése nem fejeződött be, hanem azt Benes akkori elnök éppen az olasz-abesszini viszályra való tekintettel elnapolta. Benes, aki időközben államfő lett, szabályszerűen össze fogja hívni a rendkívüli közgyűlést, de azon nem ő, hanem valamelyik alelnök fog elnökölni.

A megbeszélés felőleli majd a megtorlásokra, továbbra az alapokmány reformjára vonatkozó kérdéseket is.

## A négus minden bizalma a Népszövetségben van

Haile Szelasszié császár, aki két napon keresztül Gibraltárban tartózkodott, egy személyszállító gőzöson elindult London felé. Elutazása előtt fogadta a Daily Express tudósítóját, aki előtt háláját fejezte ki az angol katonai és polgári hatóságok részéről tapasztalt fogadtatásáért. Ugy látja, hogy az egész angol nép rokonszenvezik vele.

Hangsúlyozta, hogy Abessziniá ügyét az egész világ előtt meg akarja védekezni. Különösen pedig meg akarja védeni Abessziniát a Népszövetség előtt és azért személyesen utazik a június 16-án megnyíló népszövetségi tanácsülésre Genfben. Arra a kérdésre, hogy jól szándékozik állandóan letelepedni, Londonban-e vagy Jeruzsálemben, azt válaszolta, hogy a Népszövetségben való bizodalma rendületlen és azért reméli, hogy visszatérhet Abessziniába.

Az olasz minisztertanács számolt a még mindig fenyegető helyzettel és bizonyos óvatossági

rendszabályokat léptetett életbe.

A hajóhadat a háboru létszámára emelik, azokat a segédhajókat pedig, amelyek jelenleg a kereskedelmi hajózás céljait szolgálják, arra utasítják majd, hogy álljanak készen a Földközi tengeri hajóhadhoz való csatlakozásra. A szolgálton kívüli és tartalékos tengerésztszettek egyelőre néhány hétre bevonultatják. Politikai körökben hangoztatják, hogy ezek az intézkedések csak elővigyázatossági célokat szolgálnak és nincsen mozgósítási jellegük.

Olaszország és Anglia között a feszültség még mindig aggodalomra ad okot. Angol politikusok részéről most érdekes közlekedés történt Olaszország felé.

Mussolini Rómában tegnap fogadott három angol konzervatív képviselőt, akik közül Mansfield képviselő az újságírók előtt kijelentette, hogy a Duceval az olasz-angol kapcsolatokról tárgyaltak. Véleménye szerint Mussolini Angliától várja a közeledésre a kezdeményezést.

munkásabb értelmében. És mikor ma a házasság dekadenciájáról beszélünk, mindenestre ebben a lassu, de biztos züllesztben igen nagy szerepe van annak, hogy a lányok felős nagy számban már nem nevelődnek a házasság áldozatokat is vállaló dologi feladatára. Ne okoljuk tehát minduntalan az időket és ne éljünk azzal a hazug frázissal, hogy csak a csapások teszik tönkre a családokat. Sok

családi tragédia oka az, hogy az asszony nem úgy tölti be helyét, ahogyan az a rendeltetése. Semmit sem vállalni, semmit sem tudni, csak ödöngeni minden komolyabb elfoglaltság nélkül a házasságban, ez valóban csak egyre vezethet: a házasságnak erre a dekadenciájára, amelyen ma szüntelen síránkozunk. Ha pedig ezen segíteni akarunk, csak úgy lehet, ha majd az asszony ismét

elfoglalja az ő dologi helyét és nem hanyékedik az intellektualitás álruhájában. Mert mit ér az, ha ő idézi Spencert és Thomas Mann-t és másokat, de közben körülötte tönkre megy minden, mert ő háziasszony léte még ahhoz sem szolgált oda, hogy a felvágottat olcsóbban kapni, mint a kaviárt.

Egy régimódi asszony.

# Francia barát külpolitikát követel a nemzeti parasztpárt, míg a keresztény nemzeti párt független külpolitikai irányvonalat szeretne

Százezer, más becslések szerint százhuszonezer ember vonult fel a nemzeti parasztpárt bucarestii nagygyűlésére. Az ország minden részéből felvonultak a tömegek és a színes népviseletek lenyűgöző képet tartak a szemlélő elé. Ezuttal első ízben vonultak fel a parasztgárdák is, amelyekre a rendfentartás feladata hárult.

Öt órán keresztül tartott a felvonulás, amelyet a nemzeti parasztpárt vezetői emelvényről néztek végig.

A menetben táblákat vittek, amelyeken a felirások a cenzura és ostromállapot ellen tiltakoztak, a kormány távozását követelték és a nemzeti paraszttállam megvalósítását.

A népgyűlés egyetlen szónoka Mihailache volt, aki kifejtette a paraszttállam megszervezésére vonatkozó programját. Hangoztatta, hogy a párt feltétlenül híve a monarchiának, majd hevesen támadta a liberális kormányt, mert az a diktatúrát valósította meg. Végül leszögezte, hogy

**külpolitikai tekintetben Románia csak a kisántant kebelében és Franciaország oldalán találhatja meg boldogulását.**

Közben a szélső jobboldal és a kommunisták meg akarták zavarni a gyűlést, de a parasztgárdák nyomban működésbe léptek és a rendezőket eltávolították.

Gyűlést tartott a nemzeti parasztpárt Jasiban is, ahol Costachescu a legnagyobb meglepetésre állást foglalt a parasztgárdák ellen. Kijelentette, hogy ezek a hadsereg egységét veszélyeztetik és a király tekintélyét rongják. Kihang-

sulyozta a párt királyhűségét, majd támadta a liberálisokat, akik szerinte romlásba viszik az országot. Egyidejűleg még Galatiban, Turmuseverinben, Bacsiban, Botosaniban, Focsaniban és Vasluiiban tartott a párt népgyűléseket, amelyeken a szónokok

**hevesen támadták a kormányt, a maguk számára követelve a hatalmat.**

A nemzeti keresztény párt szintén rendezett gyűlést Chisinauban. Cuza különösen az ország külpolitikai irányvezetését bírálta és kijelentette, hogy

**Romániának független külpolitikát kell folytatnia.**

Beszélt a francia orientáció ellen és azon véleményének adott kifejezést, hogy Romániának ugyanolyan külpolitikát kell folytatnia, mint Lengyelországnak.

## Petőfi Sándor alakját vette fel

*az egyik kaszáskezes vezér, akit két társával együtt a magyar hatóságok letartóztattak*

A magyarországi hatóságok nemrég eljárást indítottak Bőszi Sándor ellen. Bőszi Sándor ugyanis két hívével bejárta a vidéket és mindenütt a fennálló rend ellen izgatott. Állandóan kísérték két alvezéré, Hatvány Lajos és Cs. Szabó Péter. Bőszi Sándor maga tábornoki egyenruhában járt, Cs. Szabó Péter pedig őrnagyi ruhát viselt.

Hatvány Lajos úgy öltözködött, ahogy annak idején Petőfi Sándor. Kihajtott gallért, zsinoros kabátot, lebernyeget és csizmát hordott.

Hatvány Lajos a falvakban azt hirdette, hogy Petőfi Sándor annak idején nem esett el a csatákon, hanem orosz fogságba került, ahonnan nemrég szabadult. Saját magát mondotta Petőfi Sándornak és hangsúlyozta, hogy azért jött el, mert segíteni akart Bőszi Sándor Zoltánnak a nép megváltásán. Bőszi Sándor Zoltán és két társa Budapesten az ócska piacon egy csomó régi egyenruhát vásárolt. Az egyenruhákba felöltöztették azokat, akik hozzájuk csatlakoztak és letették az esküt. Ezeket mind főhadnagyként, kapitányként, őrnagyként és ezredeknek nevezték ki. Azt mondták nekik, hogy mihelyt teljesen megszervezik a kaszáskezes mozgalmat tisztikarát, bevonulnak a pécsi kaszárnákba, ott a katonaságot feleskettik Bőszi Sándorra és Budapest ellen vonulnak.

Budapesten a kormány nem fog ellenszegülni, hanem önként átadja a hatalmat a kaszáskezeseknek, mert csak azok tudják a zsidókérdést és a többi problémát helyesen megoldani.

Bőszi Sándor és két társának legin-

kább egyszerű iparosok és zsellérek ültek fel, akik boldogan hordták a törzstiszti egyenruhát, amíg azt a csendőrség nem szedte le róluk. A mozgalomnak Baranyamegye volt a főszékhelye, de Bőszi Sándor és társai jártak Szegeden, Debrecenben és Nyiregyháza is, ahol mindenütt voltak híveik.

A pécsi ügyészség Bőszi Sándor Zoltán, Hatvány Lajos és Cs. Szabó Péter

**az állam és a társadalom rendjének erőszakos felforgatására irányuló zűrzavar miatt letartóztatta.**

A letartóztatást a pécsi törvényszék vádpancája is jóváhagyta. Különböző városokban és községekben összesen 717 személy ellen folyik az eljárás. Ezek valamennyien Bőszi Sándorhoz csatlakoztak.

## Kis kacsák akarta megmenteni és közben saját életével fizetett egy falusi asszony

Mertisoara és Sanandrei állomások között halálos vonatszerencsétlenség történt. Amikor az Aradról Timisoara felé robogó személyvonat a két állomás között körülbelül a fele uton járt, a mozdonyvezető egyszerre rémülten vette észre, hogy néhány lépésnyire a géptől egy asszony akar átmenni a vasuti pályán. Azonnal fékezett, azonban a teljes menetsebességgel haladó vonat nem tudta idejében megállítani. A mozdony elkapta a szerencsétlen asszonyt, aki a kerek alá került. Mikor végre a vonat megállt, már több kocsi ment ke-

resztül a szerencsétlen teremtesen. Az eset az utasok között nagy rémületet okozott és egy asszony elájult. Megállapították, hogy a haláragázolt asszony Orz Gheorghé vasuti pályáőr felesége, aki kis kacsákat hesegette a vonat elöl és közben maga az életével fizetett. A szerencsétlenségről azonnal jelentést tettek a hatóságoknak, mire a vonat folytatta útját Timisoara felé. A vizsgálat megállapította, hogy a mozdonyvezetőt nem terheli felelősség, mert az adott körülmények között nem tudta a vonatot kellő időben megállítani.

## A katonai tűzoltóság parancsnoka negyven katonai tűzoltó kíséretében megérkezett és átvette a tűzbiztonsági szolgálatot

Az új tűzoltósági törvény értelmében a városokban a tűzoltást június elsejétől kezdődőleg katonaság végzi. Parachivescu Matei kapitány, a timisoarai katonai tűzoltóság parancsnoka, Chirica Nicolae hadnagy és negyven katonai tűzoltó kíséretében megérkezett városunkba. Parachivescu kapitány Biste Leó eddigi városi tűzoltóparancsnokkal együtt felkereste Coman főpolgármestert,

akinek bejelentette, hogy a katonai tűzoltóság megkezdte a szolgálatot. A három tűzoltótoronyban levő tűzoltási szereket a katonai tűzoltóság veszi birtokába. A negyven katonai tűzoltó közül husz a II., husz pedig a IV. kerületi tűzoltótoronyban fog lakni. A IV. kerületi tűzoltótorony emeletén levő lakást, amelyben eddig Biste parancsnok lakott, Parachivescu kapitány magának



ártja meg, Biste Leó pedig a fő dszinti lakást kapja. Parachivescu kapitány a tűzoltósági épületek kijavítására, illetve átalakítására vonatkozólag különböző kívánásait adta elő. Coman főpolgármester kijelentette, hogy Heim Ernő dr. városi tanácsnok és a kapitány kíséretében megtekinti az összes kérdéses épületeket és ennek megtörténte után teszi meg intézkedéseit. Biste Leó, aki eddig a városi tűzoltóság parancsnoka volt, mint végleges városi tisztviselő új beosztást kapott. A katonai tűzoltóság mellett műszaki tanácsadó lesz és összeköttetést fog fentartani a város és a katonai tűzoltóság parancsnoksága között.

Parachivescu kapitány az önkéntes tűzoltóságról kijelentette, hogy az önkéntes tűzoltóság továbbra is megmaradhat, a tűzbiztonsági szolgálatot azonban a meglevő felszereléssel a katonai tűzoltók végzik. Az önkéntes tűzoltóság reméli, hogy a tüzek oltásánál továbbra is segédkezhetik. Hosszu évtizedeken keresztül végezte az önkéntes tűzoltóság ezt a munkát önzetlenül és tiszta felebaráti szeretetből, érdemeket szerzett és valóban nem szolgált rá, hogy értékes közreműködéséről fog fentartani a város és a katonai tűzoltóság parancsnoksága között.

## Felmentették

**a gyilkossággal vádolt volt vizsgálóbíró**

Napokig tartó tárgyalás után a bucarestii esküdttörzs felmentette a gyilkosság vádját alól Pastia volt vizsgálóbíró. Pastia — mint azt megirtuk — azzal vádolták, hogy megölte házvezetőnőjét. A vád- és védbeszéd elhangzása után Pastia az utolsó szó jogán szólalt fel és hangoztatta ártatlanságát, majd zokogva az esküdtek felé fordult és így szólt:

— Még ha bűnös is lennék, ne tegyenek szerencsétlenné, hiszen milyen szegény lenne, ha volt bíró létemre börtönbe juttatnának. Igéri, hogy gondoskodni fog Ana Voicu, az áldozat gyermekeinek felneveléséről.

A bíróság felőri tanácskozás után hirdetett ítéletet. Az esküdttörzs elnöke közölte, hogy az esküdtek ártatlannak találták Pastiát, akit felmentettek, de 220.000 lei kártérítést ítélt meg az áldozat gyermekeinek.

Pastiát azonnal szabadlábra helyezték. Volt felesége társaságában hagyta el a törvényszék épületét.



Nagy választék

prima, modern butorokban

Régi butorok modernizálását olcsón vállalja

Timisoara I., Bulev. Reg. Ferdinand-6

# Tizezer japán katona erővel behatolt Tiencsinbe

Egész Kinában óriási izgalmat keltett az a körülmény, hogy a japánok meglepetésszerűen tízezer katonával jelentek meg Tiencsinben. A parancsnok felkereste a városi főpolgármestert és felszólította, hogy hagyja el a helyét.

**A főpolgármester kijelentette, hogy hivatálát nem hagyja el addig, amíg él. Kínai diákok nagy serege gyülekezett össze, hogy szükség esetén megvédelmezzék a polgármestert.**

A kínai kormány Tokióban az erőszakos eset miatt tiltakozó jegyzéket akart átnyújtani, azonban a jegyzék átvételét a japán külügyminisztériumban megta-

gadták. Kijelentették, hogy Kinában a kommunista erőszakoskodás immár olyan nagy, ami szükségessé teszi Japán legerélyesebb közbelépését.

**Japán ugyanis nem engedheti veszélyeztetni a maga érdekeit. A helyzet annyira feszült, hogy bármikor könnyen kitörhet a háború.**

A kínai bonyodalom súlyosbításához hozzájárul még a belviszály bonyolult volta is. Az ugynevezett katonai kormány ugyanis hadat üzent a nankingi kormánynak, amelynek ténykedéseivel nincsen megelégedve. A két kormány között a viszályt állítólag a japánok szitják

és pedig azzal a céllal, hogy okuk legyen a beavatkozásra.

**Japán részéről már ismételt történt kezdeményezés arra vonatkozólag, hogy Japán és Kína pénzügyébe bizonyos együttműködést vezessenek be.**

Frederic Leith-Ross angol pénzügyi szakértő, aki hónapokon keresztül tanulmányozta ezt a kérdést Kinában, visszaérkezett Tokióba. Kijelentette, hogy küldetését befejezte és most részletes jelentést fog tenni a japán kormánynak. Végül annak a véleményének adott kifejezést, hogy a távol Keleten szükség van kínai-japán-angol együttműködésre.

## Leon Blum kormánya ma alakul meg és legelső feladata a nagy sztrájk békés levezetése lesz

Pünkösd hétfőjén ült össze első ülésre az újonnan megválasztott francia parlament. Salles korelnök annak a reményének adott kifejezést, hogy Franciaország békében fog élni szomszédaival és hogy az ország politikai pártjai ugyancsak békésen megférnek majd egymás mellett.

A korelnök beszédét ismételtén megzavarták közbeszólásokkal.

**A karaton egy csomó nő tüntetést rendezett a nők szavazati joga mellett. Számos haladali képviselő megtapsolta a tüntetőket, akiket végül is a teremőrök távolítottak el.**

A legközelebbi ülést szerdán tartják, amikor a megbízólevelek igazolására kerül a sor.

Herriot volt miniszterelnök, aki ismételtén kijelentette, hogy miniszteri tárcát nem vállal, a kamara elnöke lesz. Herriot a jelölést elfogadta.

Leon Blum egy szocialista gyűlésen beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy a francia kormány nem szocialista kormány, hanem a népfront kormánya lesz.

**Azt is kijelentette, hogy bár a szocialisták sok mindenben rokonszenveznek a kommunistákkal, Franciaországban még nem kerül a sor a kommunizmusra.**

Kijelentette azt is, hogy az új kormány folytatni fogja a Sarraut-kormány politikáját. Az új kormánypolitika főpontjai a következők: népjólét, biztonság és igazság.

Nem bizonyos még, hogy Leon Blum kormánya ma, holnap vagy holnapután alakul-e meg. A kormány összetételére vonatkozólag különböző kombinációk vannak forgalomban. A legvalószínűbb kormánylista a következő: miniszterelnök Leon Blum, miniszterelnökségi államtitkár Dormoy, hadügy Daladier, légügy Pierre Cot, tengerészet De Tesson, külügy Delbos, igazságügy Violette, pénzügy Auriol, nyugdíjügy Albert Rives, északafrikai államtitkár Vient, gyarmatügyi államtitkár Moutin, belügyminiszter Sallegue, nemzetgazdasági miniszter Spinasse, földművelésügyi miniszter Monnet, postaügyi mi-

niszter Jadillier, közmunkaügyi miniszter Zay, testnevelésügyi miniszter Lagranch, a nemzeti szolidaritás minisztere Lebos.

A kormánynak nagy gondot okoz a sztrájk megszüntetése, de ugyancsak fáradozik ezen a jövődöbéli kormány is.

**Ugy látszott, hogy Páris környékén sikerülni fog a sztrájk**

**ot békés uton elintézni, azonban ez a törekvés teljesen meg-hiusult.**

A szakszervezetek vezetői igyekeznek a munkásokat békítően hangolni, de nem sok eredménnyel. A vas- és fémiparban, a vendéglői iparban, valamint az élelmezési iparban a sztrájk változatlanul tovább tart. A helyzet igen elmérgesedett.

## Az angol költségvetési titoktartás megsértése ügyében elkészült a bizottság jelentése

Az a bizottság, amelyet az angol kormány a költségvetési titoktartás megsértésének ügyében kiküldött, befejezte munkáját és megszerkesztette jelentését. A jelentés többek között a következőket mondja:

— A bizottság úgy találta, hogy H. J. Thomas részéről B a t e s számára bizonyos közlések történtek, amelyeket ez utóbbi nyereszkesedési célokra használt ki. Ugyancsak úgy találta a bizottság,

hogy H. J. Thomas részéről B a c c képviselő részére is történtek közlések, amelyeket ez szintén nyereszkesedési célokra használt ki.

Végül megállapítja a bizottság, hogy sem a minisztériumi tisztviselők részéről, sem pedig olyanok részéről, akiknek hivatalosan előzetesen tudomásuk volt a költségvetés egyes részeitől, titoksértés nem történt.

## Óvadékok, nyugdíjakat és tizenötezer lei hivatalos pénzt sikkasztott a magyar vasúti nyugdíjasok feljelentője

Megemlékeztünk arról a hajszáról, amelyet Cluj környékén egy M a r i n e s c u Marius nevű vasúti felügyelő indított kisebbségi nyugdíjas vasutasok ellen. Először kisütötte, hogy hamis okmányok alapján körülbelül kétezer vasutast nyugdíjaztak idő előtt, amivel három milliórd leiel megkárosították az államot. Ezt a kitalált mesét különben a vasutasok nyugdíjintézménye már megcáfolta. Marinescu felügyelő az általa tett szenzációs felfedezés után végigjárt néhány falut és ott rájlesztett a nyugdíjasok kisebbségi vasutasokra, de hajlandó volt kisebb-nagyobb összegekért a dolgukat elrendezni. Amikor aztán ez a tevékenysége kiderült, egyszerre frontot változtatott. Azokat a vasutasokat, akiktől pénzt kért és kapott, vesztegetésért feljelentette az ügyészség, amely — mint a

Curentul írja — tizenkilenc kisebbségi vasutast letartóztatott. Persze, ebből egy szó sem igaz. Igaz csak a feljelentés, amelyben azonban eddig nem történt semmi lépés.

Marinescu felügyelő viselt dolgairól érdekes eseteket közölnek most a lapok. Carmen Sylva állomáson volt főnök, ahol a hordárok kaucióját elsikkasztotta, ami miatt még most is eljárás van ellene folyamatban. Erre Nadaseire helyezték állomási előjárónak. A vasúti nyugdíjasok nyugbérei ott az ő kezéhez érkeztek. Azokat hónapokon keresztül visszaartotta és a panaszok nyugdíjasoknak nagykegyesen két-háromszáz leiket adott előlegül nyugdíjukra. Egy szép napon pénztárrovancoisai volt nála és akkor tizenötezer lei hiányt találtak. Erre Clujra helyezték a számvétségbe. Az

### Ecedeti közlemény

## Két üveg Gastro D-t vettem be és az megszabadított a gyomorfekélyemtől, holott műtéti beavatkozást javasoltak

most teljesen egészségesnek érzem magam, — írja Dumitru Magu, Ulm községbeli, Ialomița-megyei lakos.

Gyakran még magunk is csodálkozunk ennek a csodálatos gyógyszernek rendkívüli hatásán, amely rengeteg emésztési zavarban szenvedő betegnek adta vissza egészségét, munkaképességét és sokszor családi boldogságát hozta meg.

Kapható Császár Ernő gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124, vidékre megrendelhető 130.— lei utánvétel mellett.

Kísérje figyelemmel az ezután közlendő köszönőleveleket.

eljárás a nadasei ügyekből kifolyólag is folyik ellene. Megállapították azt is, hogy senkitől nem volt megbízása a kisebb-ségi vasutasok nyugdíja ügyében vizsgálatot tartani, hanem azt sagát szakállára végezte.

## Megoperálta önmagát mert vizet érzett a hasában

A múlt héten Lazar Jon ötvenkét esztendő ciacovai mezőgazdasági munkást felvágott hassal hozták be a timisoarai állami kórházba. Elmondotta, hogy a hasában vizet érzett és azért műtétet végzett magán. Éles konyhakéssel felvágta a hasát, azonban a vér látára rosszul lett és elvesztette eszméletét. A szomszédok találtak rá súlyos állapotban és beszállították Timisoarára. A kórházban műtétet hajtottak végre rajta és már tul volt minden veszélyen. A szerencsétlen ember egy óvatlan pillanatban kivánszorgott a folyosóra és néhány perc múltán a lépcső alján összezuzott koponyával holtan találták. Valószínű, hogy leszédült az emeletről és a földszintig való gurulás közben halálra zuzta magát. Lehetséges az is, hogy a kórházi ágyat öngyilkossági szándékkal hagyta el, mivel az utóbbi napokban sokat panaszkodott fájdalmaokról és ismételtén hangoztatta, hogy az életnek semmi értelme nincsen.

## Vakmerő utonállás iényes nappal

A városi vágóhid környékén felháborító eset történt. Egy harmincöt esztendő asszony tíz éves kislánya társaságában délután a vágóhíddal szemben levő réten keresztül a buziási-ut felé tartott, amikor egy fiatalember érte utól, aki szerelmével ostromolta. A fiatal asszony felháborodva tiltakozott a tolatkodás ellen, mire az ismeretlen ütlegelni kezdte. Az asszony körmeivel védekezett, ami a fiatalembert annyira dühbe hozta, hogy kést rántott. Akkor a tíz éves kislánya anyja segítségére tért. Rávetette magát a támadóra, cibálta a haját és harapta a kést tartó kezét. Közben az asszony segélykiáltásaira több férfi közeledett, mire az ismeretlen legény megfutamodott és sikerült üldözői elől elmenekülni. Az asszony a nagy izgalmak következtében elájult és csak nehezen tudták magához téríteni. Ez az eset is igazolja a vágóhid környékén lakó polgárság kérelmét, amely ismételtén rámutatott arra, hogy ott a közbiztonság érdekében feltétlenül szükség van rendőrré.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei  
Közhivatalnoknak, közhivatalnoknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-49

A „Temesverer Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Junius 1-től junius 7-ig városunkban a kö-  
vetkező gyógyszertárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

A I. kerületben a Bratianu téren levő  
Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor uton levő Jah-  
ner gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol bulevardon levő  
Mária gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu utcában levő  
Braun gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry-Chioreanul  
gyógyszertára és Fratelian Panajoth Ernő  
gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot  
tart.

## Magyar nap

### Tormac községben

Tormac magyarsága pünkösdi hétfőjén  
magyar napra hívta meg a Bánság magyar-  
ságát. Az esős idő ugyan sokat rontott a nap  
sikerén, mindazonáltal mégis tekintélyes  
számban gyűlt egybe a vendégsereg. Timi-  
soaráról a Magyar Párt bánsági vezetősége  
részéről Gyula János dr. alelnök vezeté-  
sével nagyobb küldöttség képviseltette ma-  
gát, Szathmáry Lajos dr. bánsági alelnök  
vezetésével a carasi magyarság is. Az  
Erdélyi Gazdasági Egyesületet Tegedy  
László, a Bánsági Magyar Gazdasági Egye-  
sületet Koppány Reszó, a lovaregyleti Da-  
dányi György képviselte. Résztvett a tor-  
maci magyar napon Debreczeni István, Ti-  
misoara új református lelkes is. Megjelent  
a Temesvári Magyar Dalárda és a Resitai  
Magyar Olvasókör dalárdája is.

A vendégek üdvözlése után a tormaci re-  
formátus templomban istentisztelet követ-  
kezett, amely alatt Szegő Ferenc karnagy  
vezetésével a Magyar Dalárda énekelt. Az  
imát és a prédikációt Orth Imre lelkes  
mondotta. Istentisztelet végével a sza-  
badban Debreczeni István timisoarai  
lelkész intézett az egybegyűltekhez beszédet.  
Délben Tóth Pál vendéglőjében társas ebéd  
volt, amelyen az izletes ételeket Orth Imréné  
vezetésével magyaros ruhájú tormaci me-  
nyecskék szolgálták fel. Számos felkőszöntő  
hangzott el, amelyek során elsőnek Orth Im-  
réné lelkész a királyt köszöntötte fel. Délután  
különböző népmulatság, majd löverseny kö-  
vetkezett. Ezen Tóth Károly az első, Bujdo-  
só Pál a második és Ungor István a harmadik  
díjat nyerte el. Estefelé a Temesvári Ma-  
gyar Dalárda, a Resitai Magyar Olvasókör  
dalárdája és a tormaci Magyar Dalegylet  
adtak elő különböző karéneket. Este mű-  
kedvelői előadás volt, amelyen a tormaci és  
a sculiai műkedvelők egyfelvonásos bohóza-  
tokkal szórakoztatták a közönséget. Befej-  
zésül táncmulatság következett, amely reg-  
gelig tartott.

Modern, zománcozott

## Jégszekerények

nikkelvezetési alkatrészekkel olcsón kaphatók  
JUNGINGER FERENC

Timisoara II. Str. 2. (muculul 1)

## A hétköznapok hősei az irattáskás, siető, bécsi nők ezrei, akik minden reggel elindulnak az élet meghódítására

Az osztrák főváros telítve van ugyan az  
ifjúság életigénylő vidámságával, azonban  
a legutóbbi statisztika kiméltetlenül lehüti  
ezer és ezer anyai vágyakat ringató osztrák  
leány szép álmait a családi boldogságot ille-  
tőleg.

A népszámlálási statisztika szerint Bécs-  
ben kétszáz ezerrel több a nő, mint a férfi.  
Ha most ehhez hozzászámítjuk, hogy —  
ugyancsak a statisztika szerint — nyolc-  
száznegyven ezer nőten férfi él Bécsben, ak-  
kor nem nehéz kitalálni, hogy miért ösztönli  
el a várost irattáskás, siető nők ezrei. Egy-  
szerű, munkához szabott külsejükkel olya-  
nok ők, mint egy vitéz csapat, amely minden  
reggel rohamra indul, hogy meghódítsa az  
életből a maga részét.

Ez a dolgozó nőcsereg, amely magában fog-  
lalja a legfiatalabb korosztályt éppen úgy,  
mint az ifjúság mesgyéjéhez érkezettek, ál-  
talanosságban igen józan és egészséges  
világéneket a birtokosa. Legnagyszerűbb  
tulajdonságuk, hogy nem fásulnak bele a  
változatlan mederben folyó tisztviselőni,  
életbe. A részben velük született, de főképp  
tudatos önműveléssel elért természetes kedé-  
lyességük valami állandó frissességet sugá-  
roz lelkületeikből. Mindegyiknek megvan a  
munkaruháján kívül az elegáns alkalmi öltö-  
zőke, na és az elmaradhatatlan dirndli, a  
betyáros kis tiroli kalappal, meg a vaskos  
hegymászó cipővel és hátizsákkal kiegészít-  
ve. Élvezet látni, amikor szabadságukról  
sötétbarna arcbőrrel, frissen ragyogó szem-  
ekkel térnek meg. Az is az ő nagyszerű  
gyakorlatiasságuk, hogy szabadságidejüket  
olyan okosan használják fel. Nagyon jól  
tudják, hogy az irodamunka izgalmas, ideg-  
őrítő hónapjai után nem jazz-muzsikára, nem  
szépség és öltözködésversenyre szomjas a  
női lélek és test. Azért választják ők a ma-  
kulátlant lehetőséget, a megnyugvást teregető  
természetet, amely ezer színű kacsagya  
bele magát a fáradtságtól bágyadt szemek-  
be. Nem kell azt hinni, hogy az egyedüllet  
nyomja agyon őket ott, messze a nagy város  
robotoló lármájától, amely már vérükben él.  
A kedélyes társaságot sohasem nélkülözik.

Nem frázis, hanem valósággal kiérdemelt  
jelzője ezeknek a dolgozó leánytömegeknek,  
hogy a hétköznapok hősei. Hétköznapai hő-  
sök, mert az ő életük nem „Mese a írógép-  
ről”, nem regény, sem szindarab, vagy film-  
téma. Nélkülözi ugyan a szenzációt, az elis-  
merést kívánó nagy tetteket, de mindennél  
több: kiegyensúlyozott, kicsi élet. Csendes

építőmunka a fajközösségért, a családért és  
saját magukért. A kiegyensúlyozódást a min-  
dennap tanulságai, szenvedései, eredményei  
és kitárt szívvel fogadott örömei teremtik  
meg lelkükben. Ezek a leányok általában  
anyira derűsek, elégedettek, hogy szinte  
azt hinné az ember, egyáltalán nincsenek  
problémáik, hogy minden ami történik körül-  
öttük és bennük úgy van jól nekik, ahogy  
van. De nincs egészen így.

A minap vacsora után, amikor az étte-  
rem fehér asztalai köré már a csendesség  
telepedett, az egyik sarokasztalnál sietve  
fogyasztotta vacsoráját az utolsó vendég,  
egy hivatalnoknő. A zongoránál ültem és  
néhány dalt játszottam csak úgy halkan,  
nem közönségnek szánva. Arra lettem fi-  
gyelmes, hogy a vacsoráját fogyasztó leány  
az asztal előtt áll, meg-meg rázkódik és  
zsebkendőjével tapogatja arcát. A kecses-  
termetű, szép kiszolgáló leány elszedte a te-  
ritéket a síró leány elől és mint aki nem érti  
a dolgot, könnyed vállvonással dolga után  
sietett.

Amikor a tisztviselőnő összeszedte magát  
és sietve kezébe kapta irattáskáját, elmenő-  
ben pillanatra magállt a zongora előtt és  
csak ennyit mondott:

— Olyan szép dalokat játszott! azzal már  
künn is volt az ajtón.

Nem volt időm kérdezni, de nem is volt  
rá szükségem.

Előző este ugyanis együtt vacsoráztunk  
és akkor tudtam meg, hogy városi tisztviselő-  
nő, kitűnő, nyugdíjas állása van, egész nap  
dolgozik és este vacsora után francia órát  
vesz. Azt is elmondta, hogy állása cölubátus-  
hoz van kötve az álláshalmozás elleni tör-  
vény értelmében és ahogy férjhez megy,  
mindjárt elvesztí azt. Már pedig egy kitűnő  
állást egy bizonytalan kimenetelű házasság-  
ért feladni — érthető — nem könnyű dolog.  
Hiszen ma a fiatal és dolgozni akaró férfiak  
mögött is ott leselkedik a munkanélküliség  
veszedelme.

Ilyen nehéz problémák kavarnak a  
könnyed vidámsággal dolgozó bécsi leány  
lelkében is. Hogyne fakadna fel aztán a szív  
fájó sebe enyhítő könnyekkel, amikor még  
aranyzsinu hajkeret közül kacag vissza a má-  
jusi égre egy tiszta kék szempár, amikor  
minden kicsi élőlényből új élet fakad, csak  
neki nem lehet, csak őket riasztja el a józan  
meggondolás attól, hogy olyan boldog mer-  
jen lenni, mint amilyen szeretne...

(Bécs, junius hó.) Gaál Olga.

— A Magyar Párt II. kerületi szőlő-  
béli tagozata vasárnap, junius 7-én dél-  
után négy órakor a Petőfi-csárdában évi  
közgyűlést tart. A tagozat ez alkalom-  
mal beszámol múlt évi tevékenységéről  
és megválasztja új vezetőségét.

— A Vörös Kereszt Egyesület köz-  
gyűlése. A timisoarai Vörös Kereszt  
Egyesület értesíti tagjait, hogy a május  
30-ra hirdetett rendes évi közgyűlést a  
megjelent tagok csekély számára való  
tekintettel junius 7-re halasztották el. A  
közgyűlést vasárnap délbén 12 órakor  
tartják meg a városháza dísztermében.

A megnyitó beszéd után felolvassák az  
elmúlt évi működéséről szóló beszámolót,  
majd a pénztáros és az ellenőr jelentése  
következik.

## A Mentők nagy nyári mulatsága

valamint  
a mentősorsjegyek húzása  
junius 7-én  
a Luna-parkban

Belépés 10 lei Belépés 10 lei

— A Dreptatea újból megjelenik. A  
Dreptatea, a nemzeti parasztpárt  
hivatalos lapja, a párt manifesztumának  
cenzúrálásával szemben tudvalevőleg  
ugy fejezte ki tiltakozását, hogy meg-  
jelenését több napra beszüntette. Mi-  
után a szünetelés három napja lejárt, a  
Dreptatea újból megjelenik.

NURMIT UTÓLÉRTÉK. A Dácia kabaré  
műsora utólréhetetlen.

— Uj vasbetonhid a Begán. A IV. ke-  
rületben a dohánnyárral szemben a Be-  
gán — mint már ismételten jelentettük  
— a város a régi rozoga hid helyett vas-  
betonhidat épít. Az új hid terveinek és  
költségvetésének megszerkesztése a na-  
pokban befejeződik és akkor nyomban ki-  
írják a hid megépítésére a pályázatot. Az  
új begai hid körülbelül hat-nyolc millió  
leibe kerül.

— Házasság. Ifjabb Holló Gyula,  
Holló Gyula autórugógyáros fia és Ba-  
latoni Baba, Balatoni Kálmán posta-  
tisztviselő leánya — mint megirtuk —  
szombaton az anyakönyvi hivatalban  
házasságot kötöttek. Az egyházi esketés  
vasárnap ment végbe a III. kerületi plé-  
bániateplomban. A szertartást Fo-  
dor József hitoktató végezte, aki a fiatal  
párhoz megható beszédet intézett. Az  
esketés alatt a Polgári Kör dalárdája éne-  
kelt. Este a Novotny-féle vendéglő nagy-  
teremben lakodalmi vacsora volt, amely-  
en ötven meghívott vett részt. Az ifjú  
párt és az örömszüloket a Magyar Párt  
nevében Gyula János dr. bánsági  
tagozati alelnök, a barátok nevében  
Mesterházy Nagy Gyula, a Polgári  
Kör dalárdája nevében pedig Popo-  
vics József titkár köszöntötte fel. A  
lakodalmas nép vig hangulatban reggel-  
ig maradt együtt.

— A piarista növendékek tornaünne-  
pélye. A helybeli piarista liceum növen-  
dékei most tartották meg nagyszámu kö-  
zönség előtt évszázó tornaünnepélyüket az  
intézet udvarán. Az ünnepély a torná-  
szok felvonulásával kezdődött, majd sor-  
került a szabadtéri gyakorlatk bemutatá-  
sára. Az ünnepély kiemelkedő részét a  
különböző versenyek képezték. A rudmá-  
szási versenyt az alsóosztályosok közül  
Prokop, III. osztályos, Mirciov IV. és Mo-  
vátz II. osztályos tanulók nyerték meg.  
A magasugró versenyt az alsók közül  
Fritz IV., Kókaz III. és Prokop III. osz-  
tályos növendékek nyerték. A felsősök  
versenyének győztese Szöllősy V. III., Bil-  
litz VII. és Sántha VI. osztályos tanulók  
lettek. A rudgrásban Szöllősy VIII.,  
Franz VII., Hübner VII., Kohunitz V. és  
Rosianu VI. osztályos növendékek kerül-  
tek ki győztesekként. A tornaünnepély ki-  
tűnően sikerült és ez elsősorban Ferencz  
Antal tornatanárnak köszönhető.

## Irógépek - irodagépek

és  
töltőtollak  
szakszerű javítása garancia mellett  
Móczár szakmúserésznél  
Timisoara I., Piața I. C. Bratianu 3  
Telefon 13-69

**AZ OSZTRÁK KANCELLAR DIPLOMÁ-  
CIAI UTAZÁSA RÓMÁBA.** Schuschnigg  
osztrák kancellár váratlanul Rómába utazott. Bécsi politikai körökben ez a hír óriási meglepetést keltett és messzemenő kombinációkat fűznek hozzá. Allítólag Mussolini személyesen hívta meg Schuschniggot Rómába. Beavatott körök szerint Schuschnigg római látogatása összefüggésben áll Star-hemberg hercegnek a kormányból való kibuktatásával. Bizonyosat nem lehet azonban tudni. Arról is beszélnek, hogy Schuschnigg látogatása Rómában összefüggésben áll a közép-európai probléma új rendezésével. Velencéből jelentik, hogy Schuschnigg tegnap odaérkezett. Hivatalosan fogadták, majd rövid pihenés után tovább folytatta útját Róma felé.

— **Jelentkezett a budapesti halálautó utasa.** Mint jelentették, a Margithidről a Dunába zuhant autót kiemelték és a soffőrülélen holtan megtalálták a kocsi vezetőjét, Taska János taxisoffőrt. Megállapítást nyert, hogy a kocsin nem volt utas, mert jelentkezett Nagy László halkezeskedő, akit a szerencsétlen ember utóljára vitt. Kijelentette, hogy Tasa nem volt italos, de látszott rajta, hogy rosszul érzi magát. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a soffőr természetes halállal mult ki és már halott volt, amikor az autó a vízbe zuhant. Szívszélhűdés ölte meg. Újabb jelentés szerint Tasa János soffőr holttestét tegnap délután boncolták fel. A boncolási jegyzőkönyv szerint valószínű, hogy a szerencsétlenséget a soffőr rosszulléte okozta, azonban a haláleset már a vízben következett be. A boncolás ugyanis megállapította, hogy a halált fulladás okozta.

## A Lloyd-klubban június 4-én, csütörtökön este Seidner Imre

Genről, a Nőszövevények béke-  
munkájáról és a Népszövevényről  
beszél

— **Csipetke.** A Magyar Párt mehalai tagozatának műkedvelői vasárnap, június 7-én este félkilenc órakor a Bodnár-féle vendéglő kerthelyiségében színelőadást tartanak. Ezen alkalommal megismétlik a Csipetke című operettet, amelyet első előadása alkalmával a közönség óriási tetszéssel fogadott. Beléptidij személyenként 20 lel.

— **Csecsemő holttestét marcangolta a kóbor kutya.** Neudorf községben gyermekgyilkosság és öngyilkosság történt. A falu fútcáján hatalmas kutya tünt fel és fogai között egy újszülött csecsemő holttestét tartotta. A kutyától alig lehetett elvenni a kicsi holttestet, amelynek jobb lába és két karja már hiányzott. Alig kezdte meg a csendőrség a nyomozást, amikor a faluban új borzalmas esemény történt. Roth Erzsébet harminchárom éves neudorfi asszony házában kertjében egy fára felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. A csendőrség feltevése szerint az asszony előző éjjel világra hozott csecsemőjét a kertben elrejtette, ahol azt kóbor kutya megtalálta. Roth Erzsébet aztán a következményektől való félelmében követte el az öngyilkosságot.

## Két bandita a déli órákban kirabolt egy mozipénztárt

Budapesten a Palace-moziban tegnap délben vakmerő rablótámadás történt. Abban az időben az előcsarnok teljesen néptelen volt és a pénztárosnő már éppen zárni akart, amikor egy fiatalember jelent meg a pénztár előtt és jegyet kért a délutáni előadásra. Amikor a pénztárosnő hátrafordult, hogy a rekeszből kiszedje a jegyet, a fiatalember benyúlt a pénztárablakon át, kinyitotta a fiókot, abból kimarkolt 1306 pengőt és futásnak eredt. A pénztárosnő kiszaladt

a fülkéből és utána akart rohanni a rablónak, de ugyanabban a pillanatban egy másik fiatalember toppant eléje és öklével olyat sújtott a homlokára, hogy összerogyott. Ez a második fiatalember, aki az elsőnek kétségtelenül cinkostársa volt, szintén elmenekült. Mire a pénztárosnőnek sikerült feltápaszkodni és kirohanni az utcára, a két rablónak már nyoma veszett. A rendőrségnek még eddig nem sikerült őket megfogni.

— **Pius pápa nyolcvanadik születésnapja.** Pius pápa pünkösd vasárnapján ünnepelte meg nyolcvanadik születésnapját. A Szent Péter-bazilikában a pápa misét pontifikált, majd utána a világ huszonöt államából a katolikus mozgalom tízezer tagu zárandoklatát fogadta. A fogadásra meghívták a vatikáni diplomáciai testület tagjait is. A pápa a zárandokokat egységre és fegyelmre buzdította és a kommunizmus veszedelmeire figyelmeztette őket.

— **Nyolcvanhat éves öngyilkos.** A bánási Ortoara községben tegnap holtan találták Franz János nyolcvanhat esztendőes községi gazdát. Az idős ember bezárkózott lakásába, ahol felakasztotta magát. Tettét családi viszály miatt követte el. Temetésére a timisoarai ügyészség megalda az engedélyt.

**HÁROM SZÓ! Dácia kabaré vezet.**

— **Elhunyt nyugdíjasok hozzátartozói figyelmébe.** A helybeli pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya értesíti Walter Ignác, Navratil Karolin, Neukom Gizella, Baum Katalin és özvegy Ivacsokovic elhunyt nyugdíjasok hozzátartozóit, hogy a temetkezési járulékok megérkeztek és a kérvényezők azt felvehetik a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályánál.

— **Halálos viadal a megvadult bikával.** A bánási Vizesdia községben halálos szerencsétlenség történt, amelynek Novac Constantin tizenöt esztendőes pásztorfiu az áldozata. A fiu takarmányt vitt a községi istállóba, ahol az egyik bika hirtelen megvadult és mielőtt még a fiu elmenekülhetett volna, felöklelte és hatalmas erővel a falhoz lapította. A szerencsétlen fiu védekezett és kétségbeesett kiáltására előszaladtak a pásztorok, azonban a segítség hiábavalónak bizonyult, mert a pásztorfiu kórházba való szállítása közben meghalt.

— **Aszfalttal burkolják az utakat.** A város elhatározta, hogy az I. kerület főbb utvonalaival kocsijait aszfaltburkolattal látja el. Ezzel kapcsolatosan a város a járdákon is végeztet aszfaltozási munkákat. Ezek a munkálatok összesen körülbelül husz millió lelt tesznek ki. Az árlejtést az aszfaltozási munkálatokra június 6-án tartják meg a városvezetés és azon csak meghívott vállalatok vesznek részt. A város olyan cégeket hívott meg az árlejtésre, amelyek biztos anyagi garanciát képesek nyújtani arra vonatkozólag, hogy a munkálatok jól és kellő időben fejeződnek be.

— **Gyilkos időjárás pusztított az ünnepek alatt.** A pünkösdünnep alatt mindenféle zivatarok és viharok voltak. A Bánás több helyen nagy záporosó volt mindkét pünkösdnapon. Tegnap délelőtt tíz órakor 17, délután négy órakor 20 fok meleget mutatott a hőmérő. Este tíz órára a hőmérséklet 16 fokra szállott alá. Magyarországon több helyen felhőszakadás és jégeső volt, amely mindenütt jelentékeny károkat okozott. A villámcsapás négy embert agyonütött, egy asszonyt pedig a vihar egy utcséli árokba dobott, ahol a szerencsétlen nő megfulladt. A meteorológiai intézet jelentése szerint gyenge északi és északnyugati légáramlás várható, nyugaton és keleten több helyen még zivattarral, a hőmérséklet lassú felmelegedése következik.

— **Könyvvásár Budapesten.** Budapesten tegnap reggel kezdődött meg a három napos könyvvásár. Az utcákon ötszáz sátor alatt árusítják a legújabb magyar könyveket.

— **Fiókadóhivatal a lakáson.** A besszarábiai Eddinet községben a pénzügyi hatóságok váratlanul vizsgálatot tartottak és megállapították, hogy az adóhivatal főnöke, egy Ciobotaru nevű ember, súlyos visszaéléseket követett el. Ciobotaru valósággal fiókhivatalt rendezett be lakásán, ahol meghamisította a befizetésről szóló nyugtákat, amelyeket sokkal kisebb összegekről állított ki. Ebben a munkában Nemtu adóellenőr és Paraschei könyvelő segítettek neki, akik egyenlő arányban részesedtek a haszonban. A kár az eddigi megállapítások szerint meghaladja az egy millió lelt. Mindhárom hűtlen tisztviselőt letartóztatták.

— **Ez is halasztási ok.** A csikági esküdt-bírósnak most kellett volna tárgyalni Amerigo Bertolini gangszter ügyét, akit többrendbeli betöréssel és rablással vádolnak. Bertolini hatalmas termetű ember volt, amikor letartóztatták, de a fogházban szántiz kilóról hatvan kilóra fogyott le. Erre való tekintettel az ügyész maga kérte a tárgyalás elnapolását, mert véleménye szerint a tanúk ilyen leromlott állapotban nem ismernék fel a gangsztert. A bíróság helyezett ki a kérelmeket és a tárgyalást bizonytalan időre elhalasztotta, amíg Bertolini legalább megközelítően visszanyeri eredeti súlyát.

— **A frigykötések rekordja.** Budapesten a pünkösdünnep alatt 333 pár kötött házasságot. A vélegények sorában volt Széchenyi Zsigmond gróf, híres Afrika-vadász is, aki Crowther Stella londoni leányt, egy dugszag angol iparmágnás leányát vette nőül.

## Lábizzadás biztos szere a

**CSANDA-FÉLE PODEOL**  
Lábviz után a lábat bepodeolozva azonnal megszűnik a legerősebb lábizzadás, égő érzés, pöftedség. A kibezett lábat meggyógyítja, a bőrt puhán tartja, a járást végtelen könnyíti. Szagtalani. Kapható gyógyszerárban és drogeriában. Készíti Csanda gyógyszerár, Oradea.

## Legujabb sporthirek

### A RIPENSIA KIKAPOTT AZ ANGOL EGYÜTTESTŐL

A fővárosban tegnap délután a Ripensia-klub játszott az angol Liverpool csapat. A nemzetközi mérkőzés rendkívül izgalmas volt és a két csapat méltó ellenfelek bizonyult. Mig a Liverpool együttese előző napon a Venust kegyetlenül elverte, addig a Ripensiaval szemben tegnap igen nehéz küzdelme volt. A nagy lendülettel játszó timisoarai együttes az első félidőben szép játékkal megszerezte a vezető gólt is. A második félidőben az angolok nagy technikája főként biztosított számukra és hamarosan kiegyenlítették, majd megszerezték a vezetést és 2:1 eredménnyel győztes lett az angol csapat. A mérkőzést tízezer ember nézte végig.

— **Németország nagy állatimportja Magyarországról.** Németország hetvenhatezer élőállatot vásárol Magyarországtól, hogy ezzel saját állatállományát fejlessze. Az óriási exportot a szövetkezetek útján bonyolítják le.

## Vén diákok

### huszonöt éves érettségi találkozója

A helybeli városi felső kereskedelmi iskola huszonöt év előtti érettségizett növendékei most tartották meg találkozójukat a felső kereskedelmi iskola disztermében. Az egybegyűlt vendékokat Grünhut Alfréd volt osztályfőnök mutatta be German Stefan kereskedelmi iskolai igazgatónak, aki örömeinek adott kifejezést, hogy a huszonöt év előtti érettségizett növendékek felkeresték egykori intézetüket, majd buzdította őket, hogy ápolják az idealizmust, tartsák meg emlékükből szeretettel tanáraikat, az iskolát és egymást. Grünhut Alfréd tanár ezután lendületesen szép beszédben emlékezett meg a huszonöt év során elhalt nyolc tanárról, szót a még élő négy tanárról, üdvözölte a megjelenteket és felolvasta a huszonöt év előtti érettségi tételeket, valamint a növendékek névsorát. Ezek közül igen sokan már elhaltak. A vendékok halálját és szerető ragaszkodását közvetlenül meghatározó szavakban Croglét Dezső, az alapítványi pénztár igazgatója tolmácsolta. Este kedélyes összejövetel volt a Lloyd-tavernában, ahol tanárok és tanítványok családjukkal együtt legjobb hangulatban szórakoztak. Az est folyamán Laub Lajos és Frühling Pál üdvözölték a tanárokat, majd Grünhut Alfréd és Boros Jenő dr. tanárok tartottak beszédet. Felolvasták Gálos Rezső dr., egykori osztályfőnök üdvözlőlevelét is, aki jelenleg a győri női kereskedelmi iskola igazgatója és a pécsi egyetem magántanára. A negyedszázados érettségi találkozó az egykori iskolatársak közül a következők jelentek meg: Backhaus Károly, Bartl József, Becker Kálmán, Croglét Dezső, De Viotte Miksa, Deutsch Béla, Dománky Imre, Pfeifferné-Eisenstädter Margit, Freund Leó, Frühling Pál, Glatt Ede, Jost Adám, Keplich Hirschl Ottó, Krauser Béla, Laub Lajos, Ludwig Béla, Miatovici Viktor, Neumann Miksa, Niciphor Ferenc, Pálos-Podháczy Árpád, Praznovszky Imre, Reiber Ágoston, Reitter Frigyes, Schlapánszky Ferenc, Steiner Rezső, Toader György és Weiner Rezső.



Preservatív a legmegbízhatóbb. Huszonhat állam egészségét óvja. Minden darab többszörösen ellenőrizve.

## Gépekkel felszerelt asztalosműhely

június 1-re  
kiadó

Cím: Káldor, Piața Brătianu 3

## Café Dácia Bár

Ma és minden este tíz órai kezdettel  
világvárosi műsor

Belépti díj nincs

Telefon 8-92

## Közgazdaság

### Több fontos cikk már nem esik kontingentálás alá és megkönnyítették egyes nyersanyagok behozatalát

A kormány gazdasági bizottsága ülést tartott és ezen aláírták a minisztertanácsi határozatot, amelynek értelmében ezentul egyes nyersanyagok, mint nyersgyapot, juta, nyersgumi, kaolin, feldolgozatlan cink és réz nem esnek kontingentálás alá. A határozat a hivatalos lapban való közlés után azonnal életbe lép. Ezáltal azon vállalatok nyersanyagszükségletének biztosítása, melyek a fenti anyagokat használják fel, lényegesen meg van könnyítve, nem

is beszélve arról, hogy a kontingentálási illetékek elengedése szintén nagy előnyöket jelent.

Ugyanakkor elhatározta a gazdasági bizottság, hogy az ultramarin behozatali illetékét kilonként 10 leire emeli fel. Még egy fontos határozatot hozott a gazdasági bizottság, amelynek értelmében ezentul a hadsereg felszerelésére behozott árucikkek vámmentesen hozhatók be az országba.

**Megszűnik behozatalunk Németországból.** A Banca Nationala a második évharmadra nem engedélyezi több áru behozatalát Németországból. A vámstatisztikák szerint Németországgal kereskedelmi forgalmunk deficités, többet importálunk a német piacokról, mint amennyit exportálunk. A jegybank erre a helyzetre való tekintettel az első alkalommal kiadott 600 millió értékű behozatali engedélyt, valamint az utólag engedélyezett 360 millió imperton felül további behozatalt nem engedélyez. Ennek a határozatnak eredménye az, hogy behozatalunk Németországból megszűnik.

**A bánági kismalmosok memoranduma.** A bánági kismalmosok szindikátusa gyűlést tartott, melyen elhatározták, hogy a kormányhoz emlékiratot terjesztenek, melyben kéri, hogy az osztályozást ők maguk végezzék, az adókat s különféle illetékeket egyesítsék és az ellenőrzést módosítsák, mert az a jelenlegi helyzetben lehetetlenné teszi a malmok akadálytalan működését.

**Nincs kereslet a buzapiacra.** A gabonapiacra az irányzat csendes és kereslet hiányában az üzleti forgalom is lanyha. A piaci árak a következők: bánági buza 340, torontáli buza 345, ten-

geri 275, zab 315, takarmányárpa 285, korpa 265, kismalmi liszt a 30/70-es besztásból 720, nagymalmi liszt 740, tökmag 740, lucerna szénalisz 230, bánági repce 480, káposzta repce 52 lelei száz kilonként.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90. svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

**Valuták szabadforgalmi árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 11—11.05, svájci frank 54—54.50, belgas 28—30, dollár 160—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 33—34, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.20—3.50, török font 120—125, Napoleon arany 1145—1150, arany font 1440—1445.

#### — Erdélyi Lapok helyett Uj Lapok.

Az Oradeán megjelenő Erdélyi Lapok című újságot a megyei prefektus a hadosztályparancsnoksággal egyetemben arra kötelezte, hogy az újság címében az „Erdélyi” jelzőt vagy változtassa meg románra való fordításával, vagy válasszon más címet. Ugyanezt a kötelezést rótták az Erdélyi Néplap című oradeai újságra is. Ennek folytán az Erdélyi Lapok a jövőben Uj Lapok az Erdélyi Néplap pedig Néplap címen fog megjelenni.

**\* Dr. Deutsch Pál orvosi rendelőjét** át-helyezték a Lloydsorra, Palace épületbe a „Columbia” gramofonüzlet fölé (bejárati Str. Ady 2). Rendel általános és belgyógyászati betegeknek délelőtt 9—11 és délután 3—5-ig. Legmodernebb Röntgenlaboratórium és electrotherapia, Quarz, Diathermia. Telefon 22-10.

**— Eredménytelen alpolgármesterválasztás Caransebesen.** A napokban tartották meg Caransebesen az alpolgármesterválasztást. A leadott 21 szavazat közül Tarziu János bankigazgató 9, Andrei Sándor erdészeti felügyelő 4, Basdus Ede 2, Jumanca Pál 1, Mageriu Simon 1, Caltun J. 1 szavazatot kapott, három szavazólap kitöltetlen maradt. Minthogy a jelöltek közül egyik sem kapott abszolút többséget, a miniszterium fogja meghatározni, ki lesz az alpolgármester.

#### — Az országos neológ zsidó hitközségek szövetsége Lugojoon közgyűlést tartott, amelyen beszámolt múlt évi működéséről.

A közgyűlés elfogadta a rabbi-testület által kidolgozott tantervet, amelynek alapján a hitoktatás az egész ország területén egységes lesz. A zárószavazások elfogadása után megválasztották az új tisztségeket. A választás eredménye a következő: elnök Adorján Armin dr., helyettes elnök Schütz Henrik dr., alelnökök Kecskeméti Lipót, Löwy T. dr., Nyiri Jenő és Fischer József dr.

**— Meghalt Caransebes legöregebb kereskedője.** Beni Demeter, Caransebes legöregebb kereskedője, 80 éves korában hirtelen meghalt. Nagy részvételt temették.

**— Három kis gyermek borzalmas tüzhaltala.** A csehszlovákiai Zdíby községben Strizenecc Vilmos fuvaros és felesége pünkösdi vasárnapján ismerősökhöz ment. Három apró gyermekük a szülők távollétében gyufával játszott és felgyújtotta a szobát. Amire a szomszédok a tüzet észrevették, már az egész ház lángokban állott. A három gyermek szénné hamvadt. Mikor Strizeneccné megtudta a kétségbeesésében megőrült.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

**— Katolikus bucsu Ronaton.** A ronati római katolikus egyházközség vasárnap, június 7-én tartja meg templomi bucsuját. Istentisztelet után egész napon keresztül a szokásos népmulatságokat tartják. Lesz szerencsehalászat, kacavadászat, tekepálya és sokféle szórakozást nyújtó sátor. Azok, akik a ronati bucsun sátorot akarnak felállítani, forduljanak felvilágosításért Mező József gondnokhoz Megdi-ut 50. szám alatt. A bucsu napján a IV. kerületi pályaudvartól a Ronatra este tíz óráig egész napon át lesz autóbúszközlekedés.

**— Kiestek a robogó vonatból.** A nemzeti parasztpárt vasárnapi bucarestii népgyűlése után a hazautazó felüljáratszofulásig lepték el a vonatokat. Pantelimon állomáson két falusi ember kiesett a vonatból és a kerekek alá került. Mindkét ember a helyszínén meghalt.

**— Magyaránú devizacsálás.** A bucarestii ügyészség elrendelte Klang Emil, Chirice Gheorghe, Saragia Siegfried, Paucanu Romulus ügyvéd és Lange Carol fővárosi lakosok letartóztatását. Az a vád merült fel ellenük, hogy Dou nod francia állampolgárnak devizakiviteli engedély megszerzését helyezték kilátásba és ennek ürügye alatt körülbelül két millió leit csaltak ki tőle. Azt hiszik, hogy a letartóztatottak másokat is becsaptak.

**— Erőteljes, kővér egyéneknek, községnyeseknek és aranyérben szenvedőknek** reggelként 1—1 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet gyakran felbecsülhetetlen szolgálatot tesz. Az orvosok ajánlják.

**— Lezuhant léggömb.** Bucurestiben a pünkösdi ünnepek alatt rendezték meg a repülőversenyt, melyen többek között egy lengyel léggömb is résztvett. A léggömb kosárban a két lengyel pilótán kívül egy bucarestii újságíró is helyet foglalt. Két-ezer méter magasságban a léggömb viharba került és lezuhant. A zuhanás folytán a kosár a földhöz ütődött és a benne ülők súlyos sérüléseket szenvedtek.

**— Kiváló orvos halála.** Clujon hatvankét éves korában meghalt Jan c s ó ödön dr. orvos, aki valamikor Purjesz Zsigmond dr. egyetemi tanár mellett működött, mint asszisztens, de később a sebészetre tért át és Erdély egyik legkiválóbb sebésze lett. Alig néhány napig betegeskedett, de szíve felmondta a szolgálatot és felesége meg gyermekei körében kilehelte lelkét. Temetése tegnap délután ment végbe nagy részvét mellett.

**— A. A. Milne: Micsoda négy nap! A. A. Milne, a modern angol humor egyik legnépszerűbb képviselőjének szívet derítő, tündérien bájos regénye Micsoda négy nap! címmel most hagyta el a sajtót Karinthy Frigyes mesteri fordításában. Ijesztő drámával indul ez a regény és mindvégig megtartja a feszült várakozás izgalmas légkört. De ezt a zord világot az író kedves humora sugározza be s a hősnő, aki a fiatal angol sportleány-típus bájos képviselője, mulatságos kalandokon keresztül bukdácsol a varatlan — és mégis várva-várt happy end felé. A könyv az Athenaeum két-pengős regénysorozatában most jelent meg, szép kiállításban 262 lapon füzve 53 lei, kartonálva 72 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj.**



Ing.  
**Steiger Emil**  
II., Str. Bașas 19  
Szolid munka  
Modern kivitel  
Olcsó árak  
Bérikkezelés

**KECKEMÉTI**

**8 óra alatt**

előhívja, kopirozza és nagyítja  
**pünkösdi felvételeit.**

Kérjük hozza képeit hozzánk!

**KECKEMÉTI**

**— Az angol hajóirás első utja.** Az új nagy angol személyzállító hajó, a Queen Mary négy nap, hat óra és harmincnyolc perc alatt tette meg első útját Newyorkba. Nem sikerült a francia Normandie rekordját leverni, amely négy nap, három óra és öt perc volt. Így tehát az óceán kék szalagja továbbra is a Normandie birtokában marad.

**— Autóbaleset a bozovici országon.** Tóth Fülöp lugoji kereskedő erősen megrakott teherautóval a bozovici vásárra igyekezett. A kocsin rajta, feleségén és a sofförön kívül még elárúsító asszony is volt. Bozovici közelében a szerpentinut egy éles kanyarulatánál a kocsai a mélységbe zuhant. Csodálatos módon a házaspár és a sofför csak kisebb sérüléseket szenvedtek, míg az elárúsító asszony életveszélyesen megsebesült. A lugoji kórházba szállították.

**— A Gyimesi vadvirág.** A detai gadjakör műkedvelői gárdája nemrég mutatta be nagy sikerrel a Gyimesi vadvirág című három felvonásos népszínművet. A clopodiai magyarság meghívására a detai műkedvelők pünkösdi első napján a Gyimesi vadvirágot Clopodian hozták színre. A jól sikerült előadást Clopodia és környékének magyarsága nagy számban nézte végig és a szereplőket kitünő játékkért sok tapsban részesítette. Előadás után reggelig tartó kedélyes mulatság következett.

## Convocare

Domnii acționari ai firmei  
Țiglară Dr. Pető Societate Anonimă  
Cărpiniș sunt invitați la

## adunarea gen. ordinară

ce va avea loc în ziua de 10  
Iunie 1936, ora 8 în localul oficial  
al societății Cărpiniș cu următoarele ordine de zi:

1. Raportul consiliului de administrație, bilanțul și descărcarea consiliului de administrație.

2. Raportul comitetului de cenzori și descărcarea comitetului de cenzori.

3. Alegerea comitetului de cenzori.

4. Eventualele propuneri.

Bilanț despre exercițiul 1935:  
Activ: Cassa 2.605, Marfa 1.510.000, Imobile 1.296.672, Echipamente 3.008.885, Debitori 1.072.336, Pierdere din anul 1935 175.190, Venit net în anul 1935 88.727 = 86.463, Hârtie de valoare 15.840, Total Lei 7.010.802.  
Pasiv: Capital social 1.000.000, Creditori 5.325.905, Fond pentru dubioase 44.897, Fond de amortizare 640.000, Total Lei 7.010.802.

**Diracțiunea**

# Sport

## A Kispest csúnyán rávert a lila-fehérekre, az angol Liverpool mesteri játék után legyőzte a Venust

A pünkösdi ünnepek alatt Románia nagyobb városaiban nemzetközi futballprogram volt. Városunkban a lila-fehérek a Kispest csapatát látták vendégül. A magyarok játéka szemre nem volt elcsúszós, de egyszerű huzásai a célját eredményességét igazolták. A lila-fehérek játéka csalódást okozott, mert ha győzelmet senki sem várt, mégis remény volt, hogy lelkes és lendületes játékot fognak mutatni. Azonban álmosan mozogtak és a csatársor tehetetlen játékból még a szokotti lendület is hiányzott. Különösen a bal-szárny volt csapnivalóan rossz. Így érthető a Kispest 8:1 (3:1) arányú győzelme.

Aradon

az AMEFA—Gloria kombinált csapat

ellen szerepelt a Kispest együttese. Az aradi kombinált nagy erőfeszítéssel küzdött, de a Kispest 3:1 (1:0) arányú győzelmét nem tudta megakadályozni.

### Oradeán

az Erzsébet—Soroksár vendégcsapatát. Az első napon a Crisana ellen 3:0 (3:0) arányban győzött a magyar csapat, de a CAO nagyszerűen játszó együttesétől 5:1 (3:0) arányú vereséget szenvedett.

### A fővárosban

az angol Liverpool nagyszerű játékkal mutatkozott be. Az angolok játéka élmény volt és a futball minden szépségét bemutatták. A Liverpool végül is 4:1 (1:0) eredménnyel győzött a Venus ellen. A mérkőzés után a közönség lelkes ünnepségekben részesítette az angol futballistákat.

## A minősítő mérkőzések során az Ilsa vereséget szenvedett a brailai csapatától

A nemzet bajnokság keretében lejátszott mérkőzések érdekes eredményeket hoztak. Aradon a munkáscsapat lerohamozta a Victoriát, amely 4:1 (1:0) arányú vereséget szenvedett. A Cluj csapat a második félidőben nem tudott ellentánni az aradi munkások nagy iramú játékának. Meglepetés volt a Gloria veresége. Az aradi csapat letört együttes benyomását keltette és 4:1 (3:0) arányban megérdemelt vereséget szenvedett az Unirea-Tricolor együttesétől. Heves küzdelem volt Clujon az Universitatea és az oradeai CAO között. Az Universitatea 3:3 arányú döntetlent

harcolt ki és ezzel egy fontos pontot szerzett.

### A minősítő mérkőzéseken

az Ilsa vereséget szenvedett a brailai Franco Romana csapatától. Az Ilsa főleg a bírói tévedéseknek köszönheti 3:2 (2:1) arányú vereségét. Ezzel szemben a baianarei Phönix 4:2-re győzött a constantai Victoria ellen.

### Román Kupamérkőzés

volt Lupeniban, ahol a Ripensia 9:2 (4:1) arányban legyőzte a Minerul együttesét és ezzel középdöntőbe került.

## A MAGYAROK EZUTTAL IS KIKAPTAK AZ OLASZOKTÓL

Külföldi sportkörökben nagy érdeklődéssel várták a magyar—olasz válogatott csapatok összecsapását, amelyre Budapesten került a sor. A barátságos mérkőzésen a magyar csapat végig többlet támadott, de a csatársor gólképtelen volt és így az olasz csapat győzött. 2:1 (1:0) eredménnyel. A magyar csapat ezuttal sem tudta legyőzni az olasz együttest.

Bécsben a Ferencváros 4:2 arányú vereséget szenvedett az Austria együttesétől, míg a Rapid az olasz Triestina együttesét gázolta le 8:0 eredménnyel.

### Vidéki eredmények

Jimbolia: Jimboliana—Victoria 3:3 (1:2), RGMT—Bohn SC 5:2 (0:1). Resita: Munkások—bucurestii Jandarmi 5:0 (2:0), UDR—Chinezul 5:0 (3:0). Periam: CAT—Korber-gyár 7:2 (3:0). Tomnatic: Tomnatic válogatott—CAT II. 7:4 (4:4). Lugoj: Vultur—CA Cluj 4:0 (2:0). Galati:Ilsa—DVA 1:1. A kékfőhérs csapat a barátságos mérkőzésen fáradtan mozgott.

### Az Előre

#### diadalmas szereplése a fővárosban

A fővárosi regatta nagy érdeklődéssel várt versenyein a helybeli Előre diadalmasan képviselte városunk evezős-sportját. Az Előre evezősei a szenior számokban főnyereséggel győzelmet arattak. Az eredmények a következők: Szenior szkf: 1. Cserháti (Előre), 2. Wieser (aradi Mures), 3. Satumare. Cserháti több mint száz méterrel verte tavalyi legyőzőjét és fényes revánst vett. Szenior dubló: 1. Előre (Wolf—Berán), 2. Hajós (Arad), 3. Mures (Arad). Szenior négyes: 1. Előre (Cserháti, Gröger, Schlosser, Popa, kormányos Thieri), 2. Előre (Püllök, Skonda, Hanzu, Székely, kormányos Vámos), 3. Mures (Arad), 4. AMEFA (Arad), 5. SzSE (Satumare), 6. Metropola (Bucuresti). Az Előre versenyzőinek várakozáson felüli kitűnő eredményei fővárosi sportkörökben nagy meglepetést okoztak.



### Nemzetközi atlétikai verseny

A fővárosban nemzetközi atlétikai verseny volt, amelyen Bucuresti, Prága és Belgrád válogatott atlétái vettek részt. Az eredmények a következők: 100 m. síkfutás: 1. Dejenaru (Bucuresti), 10.9 mp., 2. Turanca (Prága), 3. Bauer (Belgrád). Magasugrás: 1. Kradki (Prága) 185 cm., 2. Galanda (Prága), 3. Moor (Belgrád), 4. Herold (Bucuresti) 170 cm. Súlydobás: 1. Douda (Prága) 15.23 mp., 2. Vucsevics (Belgrád), 3. Klent (Belgrád). 1500 m. síkfutás: 1. Husek (Prága) 4. p. 08.6 mp., 2. Kavan (Prága), 3. Jordache (Bucuresti). 4x100 m. staféta: 1. Prága 43.2 mp., 2. Bucuresti 43.3 mp., 3. Belgrád 44.2 mp. Diszkoszvetés: 1. Klent (Belgrád), 2. Havaletz (Bucuresti), 3. Vucsevics (Belgrád).

## MOZI

### MOZIK MŰSORA:

Szerda, június 3.

Apolló-mozi: Doktor Sokrates.  
Capitol-mozi: Aki a montecarlói bankot robbantotta.  
Select-mozi: Velence énekese.

## Csmosék báloznak

Kis regény

Irtá: S. KOVACS FERENC

16

Gyula udvarolt, Mara pedig csak lassan, nagyon lassan melegedett fel iránta. Majdnem érthetetlen volt, hogy miért olvad olyan nehezen fel Mara fagyos közönye. De a lány tudta jól, mi tartja vissza és ma, amikor újra sétálni indulnak ki Budára, elhagyott utcák és magános ösvények gyéren taposott utaira, egy elhatározás szunnyad a szívében.

Becsületet akart lenni. Láta, hogy a szerelem az ő szívet is lángra lobbantotta. És miért ártassuk egymást, gondolta, Gyulának tudni kellene mindent. Mindent, ami az azon a bálon a kettőjük tánca előtt történt. És egyáltalában tudnia kellene azt is, ami a bál előtt volt...

Fájó szívvel gondolt arra, hogyha ma mindezeket elmondja a fiúnak, mennyi csalódást, mennyi bánatot fog ezzel neki okozni. De őszintén akart lenni. El akarta mondani, hogy Imre volt az, aki... hogy ezerszer megbánta, mert Imre igazán nem érdemelte meg a szerelmét... hogy azóta már minden gondolata az övé... De a lelke legmélyén égő félelem lappang és ez az, amely nem segíteni akar. Fele az, amelyet tovább nem bír el. Történjék bármi... Gyula tudja meg... Most újra és újra megerősödött benne az elhatározás...

Az anya Ormos Endréné, született zsadányi Zsadányi Katika ez egyszer nem gondol semmire. Neki mindegy, hogy ki jön, ő igazán most nem ke fel a számháza mellől. Mert a mama most ismét beoszt. Csak hogy ez a beosztás lényegesen különbözik attól a beosztástól, amelyet egy év előtt kellett csinálnia.

Hja egy év előtt... Azóta a mamának van a legnagyobb tekintélye a családban. Az ő érdeme minden, az ő érdeme az a változás, amelyen ez a család egy év alatt átment. Sarkady elnök az ő kedvéért szerezte az urának ezt a kitiünö magyarországi képviselőt, amely hál Istennek annyira jövedelmező, hogy Zsadányi Katikának most már élvezet a háztartás beosztása.

De van egyéb dolga is azóta Katika asszonynak. Ő intézi az építés körüli elszámolásokat, vele beszél meg mindent az építész, a bádogos, az asztalos. Katika asszonynak most már nincsen gondja a másnapi főzésre, mert a szakácsnénak egy hétre adja ki a piacpénzt, a házban a tisztító pedig maga küld a keményiteni való gallérokért és pillanatnyi pontossággal szállítja azokat.

A mama érdeme továbbá, hogy a Tivi tényleg mekapta az állást a Kereskedelmi Bankban. És a mama érdeme az is, hogy egyáltalán építésre került a sor, mert ő úgy osztotta be papa havi jövedelmeit, hogy a telket készpénzzel tudta kifizetni, a ház építését pedig a további jövedelemmel szépen, kényelmesen tudja törleszteni.

A mama tehát továbbra is a reszortjánál maradt. Ő azután is mindig csak beoszt. Örömmel, kedvvel, élvezettel, mert most igazán van mit beosztani.

A szobalány ajtót nyitott. Sarkady Gyula ur, jelenlenti, de az elnök fia, szerény, be sem jön, Mara már készen van és már mennek is sétálni.

A mama utánuk néz és csóválja a fejét.  
— Ejnye, ejnye, már-már egy éve, hogy minden nap sétálnak és még mindig semmi. Hát, okos ez a lány? A szobában minden elcsendesedik. Apa odalép a mamához, megcsókolja, kezét csókol neki aztán visszazúll az ujságja mellé és újra belemélyed és a mama tovább végzi számadásait. Még csak azt hal-

lani, hogy a zár kattán és Tivi jön haza az íródból. A léha Tivi, ma a legkomolyabb bankhivatalnok és a legkiismeretesebb mintaképe.

— Csókolom — mondja és halkán komolyan a szobájába vonul.

Egy óra is eltelik. Apa még mindig olvas és a mama szótlanul tesz-vesz a szobában. A várakozás súlyos órája ez. És odaát Budán ketten sétálnak szoroson egymás mellett, s a szerelem mindkettőjük szívet teljesen betölti.

— Mara, mondja Gyula — legyen a feleségem...

És Mara most hirtelen eltakarja az arcát és hangosan zokog...

— Nem, nem ezt nem szabadott volna kérnie...

— De az Istenért miért nem, hiszen már majdnem egy éve erre a napra várok.

— Nem, én ezt nem érdemlem meg magától...

Gyula kétségbe van esve és a szerelemtől égve dobálja a szavakat a leány felé, aki csak beszél, beszél egyfolytában, s önti a lelkét őszintén, nem törődve a következményekkel... Csak beszél és érzi, hogy a szobájában tisztul a lelke, hogy az érzései egymásután adnak fel a mult súlyos bilincsei alól.

Az utca már egészen sötét, de a gázlámpákat még nem gyújtották meg. Mara kiégve, kiöntve lelkét áll Gyula előtt és a tekintete egészen üres, nem kér, nem lánog, csak megnyugodva vár...

Gyula szótlanul lép hozzá és átöleli, aztán forró csókban forrnak össze.

Aztán megindulnak gyors lépésekkel hazafelé. Lépteik alatt hangosan kopog az elhagyatott utca kövezete, de őket ketten egymásba karolva egymást egy életre eljegyezve, boldogan mennek, sietnek, bejelenteni mindenkinek azt, amit eddig csak ketten tudnak...

(Vége)

## Rádió

Szerda, június 3. Bucuresti. Délután 6: Zenekari hangverseny. 7.15: Zenekari hangverseny. 8.20: Új hanglemezek. 9: Zongorahangverseny. 9.35: Vasiliu Maxim énekhangverseny. 1.30: Mandolinzene. 10.45: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5.45: Hírek. 6: Munkásfélóra. 6.30: Rádiószalonzene. 8: Hangverseny. 8.30: Tasnady Iona és Náday Béla előadástje. 9.45: Hírek. 10.10: Cigánymuzsika. 10.30: Rudnyánszky Ferenc előadása. 11.10: Zenekari hangverseny. 12.30: Jazz. Budapest II. Este 7: Olasz nyelvoktatás. 8: Kallós Ede előadása. 8.30: Zongorahangver-

seny. 9.15: Jazz. 10.25: Hírek. Bécs. Délután 6.25: Hangverseny. 8.5: Operaelőadás. 11.10: Fuvószenekar. 1: Táncczene. Belgrad. Este 7.30: Énekhangverseny. 8.50: Hanglemezek. 11.20: Népdalok. Berlin. Este 8: Hanglemezek. 9.45: Rádiózenekar. Kassa. Este 7.55: Hanglemezek. Lipse. Este 8: Hangverseny. 9.45: Szórakoztatózene. 11.30: Zenekari hangverseny. Milánó. Este 9.35: Zenekari hangverseny. 11.40: Táncczene. München. Este 8.15: Hanglemezek. 9.45: Vidám-óra. Pozsony. Este 8.25: Operaelőadás. 10.40: Hangverseny. 11.30: Hanglemezek. Prága. Délután 6.40: Hanglemezek. 10: A leningrádi szovjet rádiózenekar hangverseny. Róma. Este 8: Hanglemezek. 9.35: Juniusi hangverseny. 11.10: Egyházi hangverseny, utána táncczene. Strassburg. Este 8.15: Hanglemezek. 9.15: Operaelőadás. Varsó. Este 8: Táncczene. 9:

Kálmán Imre és Lehár Ferenc operettjeiből részletek, hanglemezek. 10: Chopin-művek. 10.30: Táncczene. 11.15: Hangverseny. 11.45: Táncczene.

Csütörtök, június 4. Bucuresti. Délután 6: Zenekari hangverseny. 8.20: Operett-hanglemezek. 10.5: Istrati Edgar énekhangverseny. 10.45: Delavrancea Cella zongorahangverseny. 11.30: Hanglemezek. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Zenekari hangverseny. 1.30: Hírek. 2.30: Hangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: Vizváry Mariska előadása a háztartásról. 5.45: Hírek. 6.30: Rádiószalonzene. 8.50: Szilárd János vidám diáktörténeteket olvas fel. 9.15: Zenekari hangverseny. 10.45: Hírek. 11.5: Cigánymuzsika. 12: Hanglemezek. 1.5: Hírek. Budapest II. Délután 6: XI. Ince pápa és Buda felszabadítása. Erba-Odes-

calchi Sándor előadása. 7.25: Rádiószalonzene. 7.50: Angol nyelvoktatás. 8.20: A impresszionista festészet forradalma, Kőrmenyi András előadása. 9.15: Hírek. 9.35: Operett-részletek. Bécs. Délután 6.25: Zongorahangverseny. 7.15: Énekhangverseny. 8.30: Hanglemezek. 9.5: Filmslágerképzongorán. 10.25: Melodramák. Belgrad. Est 7.5: Népdalok. 9: Mozart-hangverseny. 10.30: Héber-dalok. 11.20: Népdalok. Berlin. Este 8.15: Zongorahangverseny. 9.10: Hanglemezek. 9.40: Vidám-óra. 11.30: Táncczene. Lipse. Este 8.20: Katonadalok. 9.10: Zenekari hangverseny. Milánó. Este 8.45: Könyvnyűzene. 9.30: Operettelőadás. München. Este 11.20: Táncczene. Prága. Este 7.55: Hanglemezek. 10.50: Hanglemezek. Róma. Este 8.20: Hanglemezek. 9.45: Operaelőadás. Strassburg. Este 8.15: Hanglemezek. 9.25. Hanglemezek.

## Apróhirdetések

## Oktatás

## Francia nyelvoktatás

legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cím: Jachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti Bankgyesület-palotában. (2046)

## Állhatmazás

## Jól főző

mindenes, szobaleány mellé éves bizonyítványokkal felvétetik. II., Str. Petru Teglea 1., földszint jobbra. (4284)

## Inkasszéns

jó megjelenésű nyugdíjas, román, magyar, német nyelvismerettel felvétetik. 10—15.000 lei készpénz óvadék szükséges. Ajánlatokat „Allandó foglalkozás” jellegre, e lap kiadójába kérem. (4311)

## Perfekt

ondoláló kisasszonyt vagy női fodrászt, azonnalra keresek. Erhardt női fodrász, IV., Bratianu 29. (4313)

## Állást keres

## Lapszakmában

teljes képzettséggel, úgy az adminisztráció vezetésében, mint a lappropaganda irányításában, valamint akvizíciós munkákban közismert és országosan bevezetett egység, állást keres. Szíves értesítést levélben továbbít Bücher Zsigmond, Timisoara IV., Sr. Bolintianu 6. (4253)

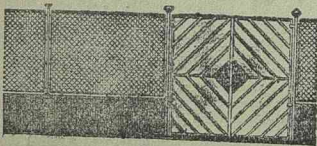
## Bakás

## Kiadó

III., Str. Odobescu 40 es Str. Romulus sarkán lévő emeletes ház földszintjén egy 2 szobás lakás. (4301)

## Szuterén-lakás

a II. kerületi mozi közvetlen közelében, jutányos áron kiadó. Közelebbit: II. ker., Str. Petru Tegle 1, földszint jobbra, ajtó 3.



**Diszkerítések**  
sodronybetéttel vagy teljesen vasból  
**Bozsák M. és Fia**  
cégnél

Timisoara II., Strada Gloriei 11  
Telefon 3-88  
Artyegyek ingyen

## Város központjában

3 szobás, modern balkonos lakás mellék-heiységekkel augusztus 1-re kiadó. (4310)

## 4 szobás

teljesen rendbehozott lakás azonnal vagy augusztus 1-re kiadó. II., Titu Maiorescu 5. (4279)

## 2 szobás utcai

lakás előszobával jutányosan azonnal kiadó I. Str. Paul Chinezul 6. (4308)

## Modern garzonlakás

fürdő és előszobával, új villában, a Capitolmozi mellett, azonnalra kiadó. Érdeklődni a ház mesternél, Bulev. Diaconovici Loga 4.

Társaskirándulás  
Baile Herculanera

Június 7-én és 8-án

Részvételi díj 790 lei

Fakultatív kirándulás Ada-Kalehra és a Kazán-szorosba 130 lei. Prospektus és jelentkezés kiadóhivatalunkban, valamint a Központi Bank menetjegyirodájában, Timisoara I., Str. Alba Iulia 1  
Telefon 15-15

Filléres kirándulás  
Konstantinápolyba

1. Gyorsvonati jegy Oradeától Constantáig és vissza
2. Hajójegy Constantától Konstantinápolyig és vissza
3. Ellátás a hajón úgy az oda-, mint a visszautazásnál
4. Konstantinápolyban elsőrendű szálloda és naponta háromszori kitűnő étkezés
5. Constantán jövet és menet egy-egy napi tartózkodás szállodával és teljes ellátással
6. Constantai tartózkodás alatt belépőjegyek a mamaiai híres strandra
7. Látványosságok megtekintése Constantán
8. Konstantinápolyban a szultánok egykori palotájának, a híres mecsetek, az Arany Szarv öböl és egyéb nevezetességek megtekintése
9. Az állomásoktól a városokba való be- és kiszállitások
10. Az összes borraivalók és adók

Mind ezek benne foglaltatnak és az utazás mégis mindössze **4350** leibe kerül

Konstantinápolyból különféle kirándulások lesznek Prinkipo, Antigone, Prote és Holki szigetekre

Akik nem akarnak Konstantinápolyba menni, azok a **tíz napos constantai tartózkodás** ugyanezekkel a kedvezményekkel és a strandra szóló belépőjegyekkel **2650** leit fizetnek

Indulás Oradeától június 25-én délután / Erkezés Oradeára július 4-én délután  
**Jelentkezési határidő mindkét utra június 15**

A jelentkezés alkalmával 1500 lei fizetendő, a hátralék öt nappal az indulás előtt. Ugyanakkor a konstantinápolyi utasok utleveleiket is leadják, hogy a szükséges vizumok beszerezhetők legyenek

**Jelentkezés a DELI HIRLAP kiadóhivatalában**  
ahol bővebb tájékoztatás is kapható

## Adás-vétel

## Konyhabutor

fehér, kifogástalan állapotban, megvételre kerestetik. II. ker., Str. Petru Tegle 1, földszint jobbra, ajtó 3. (4312)

## Modern háló

használt, de jókarban levőt megvételre keresek. Cimeket kérem a kiadóban leadni. (4277)

## Eladó

8—10 éves gyermeknek kitűnő, majdnem új bicikli (francia gyártmány), III., Wilhelm Mühle-utca 34, az udvarban. (4314)

## Eladó

2 ajtós polituros szekrény, előszoba garnitúra és egy rádió-asztalka. Kohn, III., Str. Metr. Metianu 8. (4315)

## Modern diófa ebédlő

és hálószoba eladó, részletfizetésre is. Tervrajzszerinti lakberendezéseket garancia mellett vállalom, I-a minőségű munka, szolid áruk. Doron miasztalos, III., Str. Romulus 14. (4222)

## Ha szép akar lenni

Használjon KILKA-telé liliumtejkrém, lilium-tejszappant, liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a **Városi gyógyszerárban** a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Bratianu

## Különléle

## Oleszó kölesön

kapható I. becélblázásra, kereskedelmi váltóra, konverziós adósság kifizetésre, építkezésre és ingatlan vételre. Bővebbet: „Belgiana” A. G. kereskedelmi információ és ingatlan vétel-eladási osztálya Timisoara I., Str. Eminescu 6. (4073)

## Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem felszedést pontosan és oleszón vállalom. II., Str. Tigruului 18. Utcai lakás, utolsó ajtó. (252)

Az ország egyetlen vendéglátó  
pari szaklapja a

**Gazeta**  
**Restauratorilor și Hotelierilor**  
**Vendéglősök és Szállodások**  
**Lapja**

Timisoara I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton.  
Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán